

SAINT NICHOLAS  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА  
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

Nº

ПІД ОПІКОЮ  
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ  
МАРІЇ ОДІПТРИЇ

14

UNDER THE  
PROTECTION OF  
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

April 3 Квітня – 2016

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



Благовіщення П.Д.М.

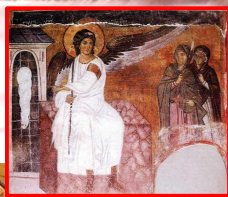
У четвер буде Свято Благовіщення. Даючи згоду на народження Сина Божого, Пречиста Діва Марія погоджується і на вигнання у Єгипет, і на меч болю, який прошиє її душу на Голготі. На всі оті терпіння, що прийшли у її життя, і очевидно на всі радості. Прославляючи зачаття Сина Божого від Святого Духа і Діви Марії, ми вшановуємо покору Божої Матері, з якою вона цілковито віддалася під опіку Божого провидіння.

При тому слід згадати, що ми також маємо свої Благовіщення, своє покликання, ми також є потрібні Богові. На кожного із нас Господь покладає певні завдання, яких повинні ми старатися сповнити. Так як в житті Богородиці прийшли терпіння, і до нас вони приходять. І слід їх прийняти і використати на ще більше зближення до Бога Отця, що нас створив, до Бога Сина, що нас відкупив, до Бога Духа Святого, що нас постійно освячує.

Коли ми подібно до Пречистої говоримо: «Ось я Божий слуга чи слугиня Божа, нехай мені буде по твоїй Волі», то тоді наші вчинки є немов зачаті з Духа Святого і є отим лучником між нами а Богом.



Велика П'ятниця 2016 Р. Б.  
У очікуванні  
Христового Воскресіння  
Good Friday 2016 (Gregorian)  
In the anticipation of  
Christ's Resurrection



№ 14  
APRIL 03 2016



# CHURCH BULLETIN

April 3 – 2016 – 3 Квітня

## ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

### LITURGICAL SCHEDULE



Saint Nicholas Church  
Церква Св. Миколая  
(Під Опікою П.Д.М.)

### ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM Int. of Jim & Morgan and Tim & Donna

April 3: THOMAS SUNDAY – ТОМИНА Н.

12:00 PM +Mary Lucas Verostko  
(Marianne Chort)

Monday, April 4 Квітня, Понеділок

10:00 AM +Ann Gach (LUC NF)

Tuesday, April 5 Квітня, Вівторок

10:00 AM ++Марія, Петро, Петро, Ганна,  
Олекса (Оля Турчин)

Wednesday, April 6 Квітня, Середа

12:00 PM Літіргія Наперед Осв. Дарів

Thursday, April 7 Квітня, Четвер  
see Julian

Fri, April 8 Квітня, П'ятниця

12:00 PM Л. Наперед Осв. Дарів і Сорокоусти

Saturday, April 9 Квітня, Субота

8:45 AM +Ярослав Савка (родина)

4:30 PM Int. of the donor – for Anna's Health

April 10: Myrrh-Bearing W.–Н. Мироносиць

12:00 PM For living and dec. members of SITCH

## Милосердний Самарянин

Ми вислали квитки на виграшу з рамени  
«Милосердного Самарянина»

Виграша буде 24 Квітня у присутності  
владики Павла. Просимо взяти участь!

=====

## Good Samaritan Raffle

We sent you 2 raffle tickets for  
“Good Samaritam W.N.Y Project”  
Drawing will be April 24 with Bishop Paul.

3 Квітня: 3 Неділя Посту

10:00 р. +Ярослав і Галина Литвин  
(Влодьо і Ненси)

Четвер, 7 Квітня: БЛАГОВІЩЕННЯ

10:00 р. ЗА ПАРОХІЯН

10 Квітня: 4 Неділя Посту

10:00 р. +Іван Гусейко (дочка)

## Religious Education Program

The new schedule of classes listed below:

Saturday, April 23, 2016 – (Our Bishop Paul  
Chomnycky, OSBM will speak  
with the children during this class)

Saturday, May 14, 2016

Reminder: 2016 LUC dues (\$7.00)

are payable now to: Ihor Pereyma  
38 Lester St., Buffalo, NY 14210.

If sending check, make check payable  
To: League of Ukrainian Catholics

Вічне Світло в честь П. Д. М.  
горить за Мир в Україні

Eternal Light burns for  
+Wasył & Paraska Smetaniuk  
(Roman Nyznyk)

Christ is Risen!  
Indeed He is Risen!

Ukrainian Treasures & More

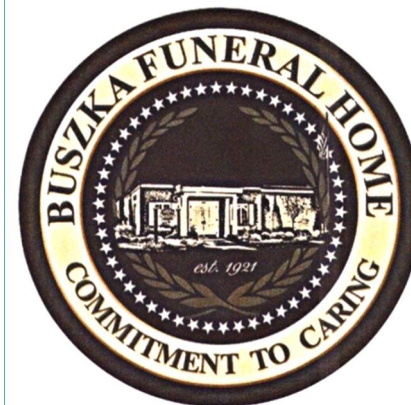


Judie Hawryluk  
79 Southridge Dr  
West Seneca NY 14224  
716-674-5185  
Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery  
photos on facebook.com jahawryluk@gmail.com



PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE  
**RED STAR**  
Nick Hurmak  
OWNER  
(716) 316-2540  
Alexander Arutunian  
MANAGER  
(716) 578-8185  
112 DELAWARE STREET  
TONAWANDA, NY 14150  
FAX: (716) 260-1251  
www.redstarautomotive.com

Proud to Support  
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home

Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206  
(716) 825-7777 [www.buszkafuneralhome.com](http://www.buszkafuneralhome.com)

Сердечна подяка усім спонзорам!

DN IPRO

Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476  
[www.UkrainiansOfBuffalo.com](http://www.UkrainiansOfBuffalo.com)



ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476  
[www.UkrainiansOfBuffalo.com](http://www.UkrainiansOfBuffalo.com)

Kitchen Open every Friday 5-10 pm  
Fish-Fry, Pyrohy, Holubtsi & more  
Live music – 1<sup>st</sup> Friday every month

Ad in the bulletin  
If you want to advertise  
Your business in the bulletin  
Business card - \$100 for a year.  
Бізнесова карточка  
\$100.00 дол. – 52 рази до року.

Wilhelmina E. Klimeczko  
Janine R. Klimeczko  
Michael A. Klimeczko  
Licensed Directors

*Pietszak*

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

[www.Pietszak.com](http://www.Pietszak.com) 897-2400

*Continuing a Tradition of  
thoughtful Personalized Service*

806 Clinton St. 2400 William St.  
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!



Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

**PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES**  
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | |NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS |SCHOLARSHIPS|

**ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ**  
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEY-GRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ |ПОСЛУГИ НОТАРІУСА| ПЕРЕКЛАДИ|СТИПЕНДІЇ|

<b>Buffalo Branch</b> Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 <a href="http://www.rufcu.org">www.rufcu.org</a>	<b>Amherst Branch</b> Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 <a href="http://www.rufcu.org">www.rufcu.org</a>
<b>Business Hours</b> Closed <b>Wednesdays</b> , Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday   9:30 am - 5 pm   Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця   9:30 am - 7 pm   Saturday / Субота   9 am - 1 pm	<b>Business Hours</b> Closed <b>Mondays</b> , Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday   9:30 am - 5 pm   3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця   9:30 am - 6 pm   Saturday / Субота   9 am - 1 pm

Membership subject to eligibility. Federally insured by NCUA.

Щоб довідатися більше інформацій про це що діється в громаді, Просимо відвідати веб-сторінку.  
<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>  
Is the the web-page to find More information and events In our Ukrainian Community.

**EURO DELI AND GIFTS**  
www.eurodelisausage.com



LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:  
Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish  
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties  
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)  
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes  
4166 Union Rd.,  
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130

2321 Millersport Hwy.  
Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

Are you listening to "Good Samaritan"  
Ukr. Radio Program on WJL 1440 AM  
Every Sunday at 2:00 PM?  
Thank you for your donations!  
We welcome your comments.

\*\*\*

Чи ви слухасте нашу радіо передачу  
«Милосердний Самар'янин»  
Неділя, 2 год. на WJL 1440 AM?  
Сердечно дякуємо за пожертви!

Please include our Church  
in your charitable donations!

\*\*\*

Просимо підтримувати Рідну Церкву  
талантами, часом і жертвами.

**Cell Phones - Мобільні Телєфони:**  
Please turn off or silence your cell phone  
before entering the church. Thank you!

\*\*\*

Просимо вилучувати ваші мобільні  
телєфони підчас Святої Літургії.

Practicing mercy in our lives  
actually does take practice  
(Based on Source: [Aleteia](#))

God, who is merciful, desires our mercy. Here are 54 ways to keep to mercy during the Jubilee Year. Try randomly selecting one each week and putting it into practice. (We gave you two extra; mix them up!)

- 1) Resist sarcasm; it is the antithesis of mercy: "Set, O Lord, a guard over my mouth; keep watch, O Lord, at the door of my lips!" (Psalm 141:3).
- 2) Pare down possessions: share your things with the needy.
- 3) Call someone who you know is lonely, even if you understand why they're lonely. Especially if you do.
- 4) Write a letter of forgiveness to someone. If you cannot send it, sprinkle it with holy water, ask Christ Jesus to have mercy on you both and then burn or bury it.
- 5) Learn to say this prayer: "Dear Lord, bless [annoying person's name] and have mercy on me!"
- 6) Plan a mini pilgrimage to a local shrine; make an effort along the way to live the corporal work of mercy of "welcoming the stranger" as Christ.
- 7) Do something kind and helpful for someone who you don't get along with, or who has wronged you.
- 8) Be mindful of your behavior online. Is that post designed to improve your image ... and leave others feeling bad? Are you hammering people in order to serve your anger and humiliate others?
- 9) Have Liturgies said for the living: friends and family members, even strangers you read/hear about, who are having a hard time.

- 10) Be generous enough to allow someone to help you; people need to feel needed.
- 11) If you didn't mean to be a pain in the neck to someone, admit that you were and ask the person to forgive you.
- 12) Take a tip from Cardinal Timothy Dolan and carry around \$5 Starbucks and McDonald's gift cards for the homeless.
- 13) Take time in prayer to contemplate the good qualities of someone who is difficult for you. Do the same for each member of your family.
- 14) Send a card, flowers, gift or note to someone on the six-month anniversary of his or her loved one's death. By then most people have stopped recognizing their grief.
- 15) Offer to babysit for a busy mom to go out and have a couple of hours to herself.
- 16) Make a meal (or buy a gift certificate) for a mom who's just given birth or adopted a child, or for someone who's just gone through a loss.
- 17) --- Hold. --- Your. --- Tongue.
- 18) Offer to run an errand (groceries, dry cleaning pick up, dog-walking) for a busy parent or homebound person.
- 19) If you can't sit down beside a homeless person to talk for a while today, at least send a donation to a ministry that does do this (such as St. Luke, City Mission...).
- 20) If you're sharing a treat, take the smaller portion.
- 21) Memorize the 14 corporal and spiritual works of mercy and show your children what they mean.
- 22) Instead of losing patience with someone on-line (or in person), try to hear their fear. Ask God for what Solomon asked for: "an understanding heart."

(to be cont.)

**ATTENTION**  
**SITCH MEMBERS & GUESTS**

**“Save the Date”**

**SITCH DINNER MEETING**  
**SUNDAY, APRIL 10, 2016**

**At Joseph Hriczko Post**  
**Clemo St., Buffalo, NY**  
**After 12:00pm Liturgy**

**For the reposed and living**  
**members of our organization at**  
**St. Nicholas**

**Ukrainian Catholic Church**  
**Fillmore & Oneida Sts.**  
**Buffalo, NY**

**COCKTAILS at 1:00PM**  
**DINNER at 1:30PM**

**includes refreshments**  
**Meeting to be held**  
**after dinner.**

**Dinner cost is**  
**\$10.00**  
**for members**  
**and**  
**\$15.00**  
**for guests**

**Membership dues of \$5.00**

**For the 2016 year must be current**  
**and may be paid at the door.**

**For reservations call:**

**Maria Malaniak – 668-5105**

**Nadia Marc – 839-3016**

**Elaine Nowadly – 825-8169**

**Reservation deadline is**

**April 3, 2016**

**Reservations are a must and liable.**

**Thank you!**

**ВЕЛИКОДНИЙ БАЗАР**

Неділя, 10-го квітня, 2016р.

після Богослуження  
в церкві, св. Миколая,  
308 Філмор вул.

Печиво!! Смачний Обід!!  
Картки!! Писанки!! Гердани!!

**Ласкаво Просимо!**



WOMEN'S ASSOCIATION FOR THE  
DEFENSE OF FOUR FREEDOMS  
FOR UKRAINE, INC.

& Women's Choir "Mriya" presents an

**EASTER BAZAAR**

Baked Goods!! Delicious Lunch!!  
Ukrainian Greeting Cards!!  
Pysanky!! Gerdany!!

St. Nicholas Ch., 308 Fillmore Ave.  
Sunday, April 10th, 2016  
after Liturgy/Mass ends.

**Everyone is most cordially invited!!**



**Glory be to Jesus Christ! Glory for ever!**  
**Слава Ісусу Христу! Слава на віки!**

- KITCHEN is now open.
- Thank you for your patronage.  
Thanks are extended to all who are helping!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy  
in Church Hall. We are able to continue, so please  
join us downstars. Thank you!

**Until we meet next Sunday...**

**TOP'S GIFT CARDS:**

Please help  
us raise money  
for our Church by  
purchasing Top's  
Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway,  
why not help. You do not lose or gain anything  
by doing this, but our Church will benefit greatly.  
We receive back 5% of your spending. To take  
advantage of this program, see Mary Bodnar or  
call 655-3810, or call the rectory. Thank you and  
God Bless!



Please note: You can purchase gasoline  
with this card at Tops Gasoline Station.

\*\*\*

У нас успішно продаються Карточки з крам-  
ниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві.  
Для Вас не робить різниці чи ви платили  
грішми чи карточкою, але церква дістане від  
„Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що  
б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар,  
або до канцелярії. Дякуємо!

CHURCH BULLETIN is published weekly.  
Deadline for information is Friday Evening.  
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево.  
Інформації подавати до П'ятниці вечора.

**SAINT NICHOLAS UKRAINIAN  
CATHOLIC CHURCH**

**ЇКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА  
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ**

(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ  
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

**Parish E-Mail:** [stnbuffalo@yahoo.com](mailto:stnbuffalo@yahoo.com)

**Web Page:** <http://www.stnbuffalo.com>

**Dioc. Web:** <http://www.stamforddio.org>

**308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206**

**Rectory: (716) 852-7566**

**Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908**

**Confession:** Before Liturgies

**Сповідь:** Перед Св. Літургіями

**Baptism:** By appointment

**Хрещення:** За домовленням

**Marriage:** Contact 6 months in advance

**Вінчання:** Голоситися 6 місяців скорше

**Religion classes – Релігійна Програма**  
**Saturday - Субота**

**Ministry to the sick – Опіка над хворима**

**Family members should call the Rectory**  
**Родина повинна повідомити священика**

**IN EMERGENCY CALL ANY TIME**

**В разі потреби завжди можна закликати**

**V. Rev. Marijan Procyk, pastor**

**Rev. Robert Moreno, visiting priest**

**Please call if you are hospitalized,**  
**homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у лічниці**  
**або приковані до ліжка!**



### З радія "Милосердний Самарянин"

"Хресту твоєму, поклоняємося Владико, і святее воскресіння Твоє славимо", співали ми під час сьогоднішньої відправи по наших церквах. Ці слова мають скріпити нас у нашій дорозі продовж цього великого посту, щоб наші думки не розгубилися, але щоб ми зосередилися на Христа страждуючого а згодом воскреслого. Щоб у своїх терпіннях ми завжди могли мати надію на наше воскресіння. Щоб нести свій хрест зі зрозумінням, що Господь несе його разом з нами, і ми з Ним безумовно переможемо.

«Нести хрест — означає віддатися Богові цілковито, відкинути самолюбство, нічого собі не приримати. Саме в цьому полягає значення хреста.

Нам не раз бракує довір'я до Господа Бога. Ми знаємо, що Він нас сотворив, що Він наш батько, що Він всемогутній, що Він все знає, але через брак довіри нам страшно віддати себе цілковито. Ми не можемо вповні повірити в те, що можемо за Ним іти, куди Він хоче, і нічого злого з нами не станеться. Тому коли Ісус Христос каже взяти свій хрест, ми боїмося це зробити, — боїмося ще й тому, що хрест — це знаряддя, на якому карали найбільших злочинців. Хрест у нашій уяві пов'язаний із чимось неприємним: ми здригаємося, коли чуємо про нього. Часто на запитання «Як ти маєшся?», яке ми ставимо своїм знайомим, ми чуємо таку відповідь: «Та мушу нести свій хрест». Чи хтось колись промовив ті слова з усмішкою на обличчі? Їх завжди кажуть із сумом.

Погляньмо на хрест: на ньому розп'ятий Ісус Христос. Ми питаємо себе: чому Він взяв той хрест, чому ніс його, навіть більше, чому дав себе на ньому розп'яти? Спробуймо відповісти на це запитання.

Щоразу відмовляючи молитву «Вірую», ми кажемо: «Ради нас і ради нашого спасіння». Тому коли стоїмо перед хрестом і питаємо: чому? - відповідь така: задля нас і задля нашого спасіння. Іншого пояснення немає. І усвідомивши це, вдивляючись в той хрест, раніше чи пізніше ми глибоко в серці почуємо слова Ісуса: «Я люблю

тебе». Тоді в кожного з нас природно з'явиться відповідь: «Я Тебе також люблю».

Хрест — це любов. Нам важко вповні прийняти хрест: ми можемо йти за хрестом, за Ісусом, як багато за Ним пішло, ми можемо навіть визнати Його Сином Божим, як це зробив Петро, однак є загроза пізніше відректися Ісуса. Тому помиляється той, хто вважає, що хрест — це щось таке, що трапляється тільки раз у житті. Насправді нести хрест — означає щоденно приймати те, що Господь нам посилає, ставити Бога на першому місці. Як це втілити в нашому житті? Потрібно прийняти те, що Бог нам дає, довіритися Йому.

Зрозуміймо, що Господь є в кожній хвилині нашого життя, і коли нам тяжко і коли все іде по доброму. Кожна дрібниця нашого життя — це школа, це нагода прийняти Господній дар. А в сумі все це означає нести хрест. Нас іноді дивує те, чому терплять порядні люди, а злодіям і бандитам все йде як найкраще. Читаючи життя святих, ми дізнаємося, що їхнє життя було безперервним ланцюгом терпіннь. Тому коли Господь Бог посилає нам терпіння, ми повинні Йому дякувати, бо Він нас готує до чогось більшого. І що ближче до Бога, то важче. Такий закон.

Через хрест Господь хоче не мучити нас, а звільнити, показати, що все ми отримуємо від Нього. Роздумуючи над своїм життям, стараючись зрозуміти, як Бог нас веде, ми починаємо усвідомлювати, що ми, люди, є тими, хто просить, надіється, довіряє і отримує. Ісус Христос сказав: «якщо Ви не станете такими, як діти, не увійдете в Небесне Царство». Дитина не має турбот: вона знає, що тато і мама її люблять, що вони про неї подбають, що вона від них усе отримає. Тільки тоді, коли ми дійдемо до дитинного розуміння свого ставлення до Бога, почуватимемося вільні і щасливі. Господь Бог веде нас до цього своїми щоденними маленькими випробуваннями, тим, що ми називаємо хрестом.»

**Хресту твоєму, поклоняємося Владико,  
і Святее Воскресіння Твоє славимо!**

### From "Good Samaritan" Ukr. Radio program

## Christ is risen – indeed He is risen!

Today we celebrate the Sunday of Saint Thomas, the one apostle who was not present when Jesus first appeared to the other disciples after His resurrection. In order to understand the significance of this Sunday, I think we need to recollect what came before. Start by asking yourself this question: Have you ever had a bad weekend? I suppose we all have at one time or another, but just imagine the kind of weekend the apostles had on that first Easter. They must have been suffering from a severe dose of depression since Good Friday. After all, Jesus was dead. The crowd that welcomed Jesus with palms as he entered Jerusalem turned against him on Good Friday morning calling for the release of Barabbas and the death of Jesus. The apostles, now afraid of the crowd, had shut themselves inside a room for their own protection as we heard in the Gospel (John 20:19). There were ten of them gathered in this state; Judas was no more and Thomas was temporarily absent. Then Jesus passed through the locked doors and came before the disciples with these healing words, “Peace be with you.” (John 20:19) Imagine the peace they must have felt when Jesus appeared to them. As well as shock and doubts perhaps. But this meeting with the risen Jesus certainly brought peace to their troubled hearts. That was Easter Sunday evening; the crisis was over, but what a long three days it had been since Friday morning.

After His Resurrection, Jesus not only appeared to His Disciples, but He also showed them His wounds from the crucifixion. Then He ate and drank with them, proving that He was not some apparition, but that He was indeed Christ, in the flesh. St. Thomas, however, was not there when Christ first appeared to the Apostles. Thomas returns the following day and they tell him Jesus is alive, they have seen him. Jesus came in even though the doors were all locked. Well, Thomas does not believe them; he thinks this is adding insult to injury. How could they possibly say these things to him, did they not know how much he was grieving over the loss of Jesus? You can imagine what he would have said to them. We hear in the Gospel accounts that Thomas demanded proof, “Unless I see the holes that

the nails made in his hands and can put my finger into the holes they made, and unless I can put my hand into his side, I refuse to believe.” (John 20:25) Now there is division among the apostles. Ten know Jesus is alive. The eleventh, Thomas, is stubborn and refuses to believe. Thomas does not have faith yet and he is relying on reason alone, but when Thomas will see Jesus the following week, this Sunday after Easter which we celebrate today... he will believe, and faith and reason will be perfectly aligned in Thomas.

The division among the apostles is like the division in any family between those who have faith and reason in perfect harmony, and those whose faith and reason are out of sync. Even in my own family, I have many who go to church every Sunday and gladly celebrate their faith with each other, while other family members only attend church services for weddings or funerals. We all have divisions of faith among those we love, and those with faith try to help others to come to greater faith in Jesus. And quite often, they get a negative response from a modern day Thomas who might say something like: “If you force me to believe then I won’t go to Church at all.” But Thomas, ancient and modern day, considers himself a strong man of logic and reason. He wants a scientific proof for God and fails to realize that there does not have to be any conflict between faith and science, or between faith and reason. Thomas has yet to learn that faith and reason are meant to be in harmony. The following Sunday, the Sunday after His resurrection, Jesus appeared again even though the doors were closed. Again Jesus wished them peace and provided Thomas with the proof that his reason and desire for a scientific answer needed, “Put your finger here: look, here are my hands. Give me your hand; put it into my side. Doubt no longer but believe.” Thomas replied, “My Lord and my God.” (John 20:27-28) Thomas was given the evidence he needed, he had seen Jesus, touched his wounds, and now he believes.

Relying only on reason and logic, Thomas’ mind was closed to Jesus’ resurrection. His independence, his pride had wasted an entire week. He shut Jesus out of his life, but all it takes to meet Jesus is to allow our reason to work together with our faith. A beautiful phrase about trusting in God goes like this, “Trust, surrender, believe, receive.” The last word is “receive.”

If you trust, surrender and believe that Jesus is the Son of God, you will receive the gifts of faith and salvation. When Thomas saw the risen Jesus on the Sunday following Easter, he trusted, surrendered and believed. Then he was finally able to receive Jesus. It is the same with each of us. Thomas had wasted an entire week. There are many modern day Thomas' that have wasted years of their lives refusing to surrender and believe. Easter comes to remind us that we should not waste a lifetime in search of our Lord who is always and ever present in our lives. God has adopted each of us as his sons or daughters and "Whoever believes that Jesus is the Christ has been begotten by God." (1 John 5:1) It is a most wonderful privilege. Trust, surrender, believe, and receive! Listen carefully to the words of Jesus in today's Gospel reading: "Because you have seen me, you have believed; blessed are those who have not seen and yet have believed" (John 20:29). Christ uses Thomas' doubt to teach both the Disciples as well as each of us today, that we do not need to physically touch Jesus to have faith; we can be spiritually moved to follow Him and trust in Jesus' promise that we shall one day all be raised into new life. St. Peter heard and understood this, as he once wrote to his flock (1 Peter 1:8): "You did not see Jesus, yet you loved Him; and still without seeing Him you are filled with a joy so glorious that it cannot be described, because you believe; and you are sure of the end to which your faith looks forward, that is, the salvation of your souls."

Truthfully, we all have dark days! We all experience difficult times. There are many moments in life when our faith is challenged, and perhaps we may even doubt whether the Lord hears our prayers or knows the heartache we feel. But then there are stories that inspire our faith, stories where people have suffered and still found their faith in God at the end of the tunnel. One of these, such stories you may remember well, as it took place several years back in the quiet Amish community of Nickel Mines, Pennsylvania. Where a lone gunman took hostage and then killed himself after shooting five Amish children. Within hours the world marveled in disbelief to hear how the entire Amish community extended their forgiveness and reached out to the widow and family of the man who just hours earlier had shot and killed five of their own young

daughters. Where was their anger, their bitterness, or the doubt that plagues most people who experience such senseless tragedy? As the hours stretched into days and days piled into weeks, people struggled to wrap their minds around what made these Amish people so different - beyond their bonnets and buggies, there was an unfamiliar certainty that guided them through their pain. Their courage and willingness to forgive stemmed from a firm trust and belief in God's sovereignty over all things, both good and incomprehensibly bad. Just as they surrendered their faith, in times of doubt, this testified to their firm belief in a Creator who is all powerful and all loving. Here, we see a community, that even in their darkest hour (much like the darkness which Thomas and all the Disciples faced when Christ was crucified), that possessed a firmness of faith, a spiritual power and resilience they could have only received because of their great faith in a loving and all forgiving God.

Perhaps if St. Thomas could speak to us today, he would tell his story of how Jesus' life had intercepted his own. He would tell us of his fears and his doubts. And then, with a radiant, joyful face, St. Thomas, would recount his joy at seeing and knowing the Risen Jesus himself. "My Lord and my God!" he would say. When Christ appeared to His disciples after His glorious Resurrection, no longer did they doubt the promises Jesus had made to them. Scripture reminds us of His words: "I am with you always, until the end of the age." We see how the resurrection is applied to our own lives. Many times, Christ spoke to His Apostles saying, "As the Father sent me, so I send you." And by extension, it is the same for each of us. We must look to Christ, to the Saints and the Apostles as our examples of how to lead our lives. Live as they lived – trust, surrender, believe, and receive. When Thomas was given the opportunity to experience the Risen Christ, the presence of our Lord in his life through the breath of the Holy Spirit, he was also able to experience the pardon. And through that forgiveness, Thomas was able to experience the peace, which comes from our risen Lord. We may often remember Thomas as the one who dared to question the reports of his fellow Apostles. However, his one definitive statement remains the finest example of our Christianity - "My Lord and My God."

## «Христос Наша Пасха»

### І. ОБ'ЯВЛЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ ТРОЙЦІ



### 2. Бог в історії

**27** У Новому Завіті повнота Об'явлення досягнута в Єдинородному Сині, який споконвіку в лоні Отця і Отця об'являє (див. Йо. 1, 18). Сам Ісус наголошує: «Хто мене бачив, той бачив Отця» (Йо. 14, 9), – тим стверджуючи, що Він і Отець – одно (див. Йо. 10, 30). Як «образ невидимого Бога» (Кл. 1, 15), Христос приносить повноту Об'явлення. Христос – правдивий Бог і правдива людина – об'являє у Собі також і образ досконалої людини.

**28** Церква вірує, що існує тільки одне єдине Боже Об'явлення людям, повноту якого приніс нам і передав Ісус Христос, так що іншого Об'явлення не існує. Боже Об'явлення продовжує передаватися в Церкві – Тілі Христовому, щоб ми зростали у вірі й богопізнанні...

**29** У своєму богослужбовому житті Церква поєднує календарний рік із роком літургійним, історичний час – зі священним часом спасіння. У літургійному святкуванні історичні події земного життя Спасителя стають спасаючими таїнствами. Отак Бог продовжує діяти в історії аж до її остаточного звершення в зновупришесті Ісуса Христа. Якщо у Старому Завіті Бог об'являвся вибраним особам: патріархам, пророкам і царям, то в Новому Завіті усі члени Христової Церкви приймають Його Об'явлення.

Біблійні Зустрічі, Понеділок Вечір, 6 г

## The Vibrant Parish

### Place to encounter the living Christ

### Fostering and Serving Unity

... At the Last Supper, Christ prayed to His Heavenly Father for His disciples, "that all may be one" (John 17:21). Bearing in mind these words of Christ, I sincerely ask you all today – let us pray for the unity of the Church, let us pray for the restoration of unity of all the churches of the Kyivan tradition. And above all, in the spirit of the love of Christ, let us make every effort to avoid any words or actions which could damage our brothers and sisters in Christ or offend them. Even though at times we may be subjected to mockery and pressure, let us not give in to the temptation to respond to evil with evil. May Christ's prayer for his wrong-doers and the teaching of the Apostle of the Nations become a testament for us: "Do not be overcome by evil, but overcome evil with good" (Rom 12:21).

### Missionary Spirit of the Parish Community

Jesus Christ said to His disciples: "You are the salt of the earth... you are the light of the world" (Mt. 5:13-14), and by this He calls us to reach outside our church communities to carry Christ's teaching into the world, to transform the world with the Spirit of Christ. A church community, renewed in the Holy Spirit, by its very life becomes a living sermon of Christ and His presence. Here it is worth mentioning one of the favorite phrases of Blessed John XXIII, that "the parish is the fountain at the center of the village, to which all come to quench their thirst." It is our wish that our parishes become such spiritual well-springs so that people would be drawn to them, and be able to find support and strength, love and grace – in one word, salvation.

Bible Meeting every Monday at 6:00 PM.





## DIABETES in the life of the people (Seminar)

- Place: St. Nicholas Church Hal  
308 Fillmore Ave.
- Time: Sunday, May 22, 2016 at 12:00 noon
- Sponsors: Saint Nicholas Ukr. Cath. Church  
UNWLA #97

**Our Mission is to prevent and cure  
diabetes and to improve the lives  
of all people affected by diabetes.**

=====

У неділю 22 Травня по Св. Літургії відбудеться в приміщенні церкви Святого Миколая  
**Семінар «Цукриця в житті людей»**

Спонзори: American Diabetes Association  
СУА 97 Відділ і Церква Св. Миколая  
Інформації:

Ірина Бурда 631-9096

Христя Бейгер 632-6192

Олександра Правак 633-5141

**ПРОСИМО ВЗЯТИ УЧАСТЬ! PLEASE ATTEND!**

April 8-10 – Cantor classes - St. Josaphtha's Church – conducted by Ihor Boyko. Any parishioners interested in participating are welcome, however, they would be responsible for their hotel expenses.

Please make advance hotel reservations:  
Hampton Inn Rochester-Irondequoit  
1323 East Ridge Road, Rochester, NY 14621  
Phone: (585) 339-3500

**Christ is Risen! Indeed He is Risen!**  
**Христос Воскрес! Воістину Воскрес!**

## Увага! Увага!

Потребуємо вербову  
лозу (шутку) на Квітну  
неділю. Якщо знаєте  
хто має, просимо  
дати знати. Дякуємо!



## Your Help is Needed!

If you have, or know of anyone who has,  
Pussy Willows- please let us know at the  
Rectory. We are in need of them for Palm  
Sunday on the Julian Calendar, April 24,  
when Bishop is coming. Thank You!!!

Стипендійна акція 49го Відділу СУА  
повідомляє, що з першого лютого 2016 р.  
розпочалася збірка на

## Стипендійний Фонд СУА,

для незаможної молоді в Україні...

Допомога є дуже потрібна.

Чеки просимо виписувати на

Ukrainian National Women's League.

Минулорічні звіти є у референток СУА

За інформаціями слід звертатися до:

Зоряна Бунч - 668-9504

Оксана Салдит - 832-9331



The Ukrainian National Women's League of  
America – Branch #49 is collecting money for  
their Scholarship Fund. We assist needy and  
orphaned Ukrainian students.

Please make your checks out to:

UNWLA, Inc. – Scholarship Program.

For more information contact:

Zoriana Bunche – 668-9504

Oksana Saldyt – 832-9331

## 27 березня виповнилося п'ять років патріаршого служіння Блаженнішого Святослава

У лютому 2011 року Апостольська столиця  
прийняла зречення з уряду тодішнього Глави  
Церкви Блаженнішого Любомира, і перед  
єпископами УГКЦ постав  
серйозний вибір: хто буде  
наступним Патріархом?

На Виборчому Синоді,  
який відбувався у Брюхо-  
вичах на Львівщині 21-24  
березня 2011 року, влади-  
ки зі всього світу обрали  
наступним Главою Церк-  
ви тодішнього єпископа  
Аргентинської єпархії. Це  
був перший раз, коли на-  
ступник вступав в уряд  
Глави УГКЦ ще за життя  
попереднього.

Початок Революції гід-  
ності в листопаді 2013 року, а пізніше анексія  
Криму навесні 2014 року перед Церквою  
ставить важливе завдання – бути зі своїм  
народом. Військове капеланство стрімко роз-  
вивається і переходить у практичний вимір.  
Опіки Церкви потребують і ті, хто втрачає  
близьких під час війни, вимушено переселені,  
поранені. «Із Блаженнішим Святославом ми  
почуваємося захищеними, впевненими. Він є  
надзвичайно активна особа і своїм прикладом  
надихає нас та дає впевненість працювати, іти  
служити і не зупинятися», – розповідає отець  
Любомир Яворський, заступник керівника  
Департаменту Патріаршої курії у справах  
душпастирства силових структур.

А Леся Скубко, внутрішньо переселена з  
Донецька, признається, що із завмиранням

серця очікує єктенії, під час якої моляться за  
постраждалих під час війни і за здоров'я  
військових: «Дар, яким володіє Блажен-  
ніший, – дар великого люблячого серця. Він  
вміє вбирати в себе Божу любов і передавати  
її в серця тих, хто слухає його слово. І ця  
любов змінює серця  
людей».

Як зазначив Блажен-  
ніший Любомир, тепе-  
рішній Глава УГКЦ від-  
відує парафії в усьому  
світі: «Він це робить,  
щоб в'язати різні час-  
тини нашої Церкви. А  
це дуже важливо».

«Те, що мені імponує  
у співпраці з Блаженні-  
шим Святославом, – це  
субсидіарність, коли  
він готовий ділитися  
своїми повноваження-

ми. Це твоя ділянка. Ось бери, розвивай, не-  
си, звісно, відповідальність за те, що гово-  
риш від імені Церкви, але обмежень немає»,  
– зазначає о. Ігор Яців, керівник Департа-  
менту інформації УГКЦ, до якого сьогодні, ок-  
рім новинного сайту, належать «Живе теле-  
бачення» і оновлене радіо «Воскресіння».

«Живе телебачення» пропонує переглянути  
відеорозповідь про п'ятиріччя патріаршого служіння  
Блаженнішого Святослава. Своїми думками про  
Церкву, якою вона стала за предстоятельства  
теперішнього Глави, поділились Блаженніший  
Любомир, релігієзнавець Людмила Филипович,  
кобзар, лірник, лідер гурту «Хорея Козацька» Тарас  
Компаніченко, релігієзнавець з Донецька, вимушено  
переселена Леся Скубко, координатор військових  
капеланів отець Любомир Яворський та керівник  
Департаменту інформації отець Ігор Яців.

<http://zhyve.tv/video/471-pyatyrichchya-patriarshogo-služhinnya-blazhennishogo-svyatoslava/>



Архиєпископ УАПЦ:  
«Досвід переможного протистояння Євангелії любові насильницькій ідеології імперії зла – щедрий дар УГКЦ сучасній Україні»



Архиєпископ Ігор Ісиченко

Посткомуністичні часи засвідчують наполегливість спроби зберегти старі авторитарні способи маніпулювання церковними спільнотами. Знаряддями цього є: державний протекціонізм, політичний тиск, механізм фінансової допомоги та податкових пільг, спроби урядового стимулювання міжконфесійних переходів тощо.

Ісповідницький досвід УГКЦ за цих умов виявив, що Церква виборола свою свободу, всупереч тоталітарній диктатурі. Це відкриває нам еклезіологічну модель, яку потребує не лише українська спільнота християн східної традиції, а й всі українці.

Таку думку висловив владика Ігор (Ісиченко), Архиєпископ Харківський і Полтавський УАПЦ, на міжнародній конференції «Сила віри супроти насилля влади: греко-католики Центрально-Східної Європи в умовах переслідувань тоталітарних режимів після Другої світової війни» 17 березня 2016 року в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка.

«Бо боротьба українців за власне майбутнє постійно наштовхується на забобонну віру в конечність авторитарного вождя. Цей досвід переможного протистояння Євангелії любові насильницькій ідеології імперії зла – щедрий дар УГКЦ сучасному українському суспільству», - пояснив Архиєпископ свою думку.

Він також наголосив, що не потрібно забувати про те, що під час національної революції 1917-1921 рр. суспільно-активна частина українського народу та Церква були відчужені. Бо Церква, як частина ворожої Україні імперської структури, викликала відторгнення: «Антиклерикалізм не був нав'язаний тільки ззовні окупантами. Це було би надто просте розв'язання. Таке явище мало й свої автохтонні витоки, що виявилися суголосними з войовничим атеїзмом більшовиків. Церква сприймалася, як інституція з подвійними стандартами», - додав доповідач.

У Галичині й Закарпатті ситуація була істотно іншою, ніж на Наддніпрянщині. Але й там стосунки ОУН і УГКЦ були часом складними, а вплив москвофільства на духовенство набував загрозливого характеру: «Цей стихійний антиклерикалізм підживлювався не лише комуністичною пропагандою, а й часом здобував поживу в прагматизмі священничих кланів».

Події 1945-1949 рр. започаткували зміни суспільної рецепції Церкви в країні. Не лише в УГКЦ, а в усієї Христової Церкви. «Стійкість значної частини священства, особливо монашества, які не зреклися свого сану, масові ісповідницькі подвиги миряни після юридичної заборони Церкви, є переконливими свідченнями присутності в Церкві непроминутих Господніх дарів», - додав він.

За словами представника УАПЦ, в тоталітарній імперії УГКЦ складала найпотужнішу

духовну альтернативу панівному режимові, оснащену виробленими в катакомбах та ледь позначеними назовні ієрархічними структурами. «Для суспільства такий феномен був викликом. Бо те, що Церква здатна на альтернативне існування, всупереч державним репресіям і заборонам, здавалося неможливим. Адже на той час переконливими виглядали пояснення КГБ та партійних чиновників, які шукали джерела стійкості УГКЦ в американській допомозі та підступах Ватикану», - сказав владика Ігор. (Департ. інформації УГКЦ)

Глава УГКЦ: «Російська влада в Криму застосовує до УГКЦ методи, схожі до тих, які були в сталінські часи»

Зараз УГКЦ в Криму очікує рішення щодо своєї долі. Ідеться про те, до якої категорії нас намагатимуться зарахувати і яку термінологію до нас використати: регуляцію чи ліквідацію. Про це повідомив Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав під час круглого столу «Насильницька ліквідація УГКЦ та її наслідки: уроки й завдання для сьогодення» у приміщенні Національного університету імені Тараса Шевченка.

Предстоятель процитував німецького доктора історії Катріну Бек, яка стверджує, що комуністичний режим у 30-40 роках вживав термінологію щодо Церков: ліквідація або регуляція.

Глава УГКЦ пригадав пропагандистський месидж, який комуністи застосовували щодо насильницької ліквідації УГКЦ. «Казали, що в такій вільній демократичній державі, як Радянський Союз, за батька Сталіна Греко-Католицька Церква стала вільна і змогла здійснити свою давню мрію: вона самоліквідувалася. Це слово було ключовим у комуніс-

тичній пропаганді, яка говорила про ці події. Згадуючи ці терміни, я б хотів навести паралель із сучасним станом, зокрема російської тактики щодо релігійних громад у Криму після його анексії. Бо ми бачимо, що нічого не змінилося. Абсолютно однакове ставлення», - відзначив Блаженніший Святослав.

Усім добре відомо, сказав архиєрей, що після анексії Криму всі релігійні організації та Церкви опинилися поза законом. Це відбувалося внаслідок певного законодавчого процесу, який встановив вимогу усім без винятку релігійним організаціям пройти процес реєстрації. «Тож застосовують той самий механізм. Мабуть, служби держбезпеки Росії не мають якоїсь фантазії чи креативу. Тепер УГКЦ в Криму очікує рішення щодо своєї долі, тобто до якої категорії нас намагатимуться зарахувати і яку термінологію до нас використати: регуляцію чи ліквідацію», - зазначив Предстоятель.

«Для того аби не дати пропаганді жодної нагоди говорити про самоліквідацію УГКЦ у Криму, - наголосив Глава УГКЦ, - наші громади все-таки виявили бажання змагатися за цю реєстрацію. Але побачимо, який буде наслідок. Ми знаємо, що є величезний тиск з боку органів державної влади, які відмовляються зберігати назву «Українська Греко-Католицька Церква». Мабуть, буде великий тиск щодо зміни назви, бо вже пройшло багато засідань так званої релігієзнавчої експертизи у Москві з цього приводу».

«Зазнавши ліквідації нашої Церкви 70 років тому, маємо реальні побоювання пережити те саме. Але за всяку ціну ми намагаємося утримати свої позиції і не дати нікому нагоди сказати, що ми саморозпуститися чи самоліквідуватися», - додав Глава Церкви.

(Департамент інформації УГКЦ)